



What is Hidden Beneath Architecture

*Lo oculto bajo la
arquitectura*

*Aquilo que está oculto sob a
arquitetura*

Carlos J. Irisarri

Más vale tarde que nunca: aunque sea más de un siglo después de su primera edición anglosajona, hay que celebrar la reciente aparición en castellano de este título capital. Es éste un trabajo que no ha perdido vigencia por dedicarse, precisamente, a lo que es eterno en Arquitectura. Aún más, puede entenderse que un texto así es precisamente hoy más necesario que entonces, por tratarse de un manifiesto en favor de que el significado y la expresión de la cultura más profunda sigan estando latentes bajo cualquier edificación que se proyecte.

“En el corazón interior del edificio antiguo había asombro, magia y simbolismo” declara aquí Lethaby, y es esta una poderosa idea que vale la pena recuperar. Sin duda, el desprecio de décadas hacia el detalle y la decoración es sólo muestra de nuestra incapacidad de interpretar estos elementos, y no de

su inutilidad: como argumenta el autor, cualquiera de ellos tuvo un origen y una razón de ser, por mucho que la hayamos olvidado.

De esta manera, el que fuera socio de Morris y Webb recopila tradiciones, leyendas y mitos de las más primitivas culturas y de todos los rincones del planeta, para encontrar razones, invariantes y creencias. Y arma con ello un relato exquisito, apabullante y sorprendente, que no persigue la erudición y que es apto para cualquier lector curioso y deseoso de entender la Arquitectura como expresión de la civilización, como reflejo de las distintas concepciones del cosmos que el ser humano ha acuñado desde sus orígenes.

William R. Lethaby

Traducción: Isabel Suárez-Llanos

Arquitectura, misticismo y mito

Germinarq, 2023